



明清民歌時調叢書

夾竹桃

〔明〕浮白主人述

## 明清民歌時調叢書

- |            |          |      |
|------------|----------|------|
| 白雪遺音       | 〔清〕華廣生編  | 5.20 |
| 霓裳續譜       | 〔清〕王廷紹編  | 5.50 |
| 夾竹桃頂針千家詩山歌 | 〔明〕浮白主人述 | 0.60 |
| 掛枝兒        | 〔明〕馮夢龍編  | (即出) |

### 夾竹桃頂針千家詩山歌

(明)浮白主人述

\*

中華書局上海編輯所編輯

(上海紹興路7號)

中華書局出版

(北京東總布胡同10號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第17號

第一機械工業部船舶印刷廠印刷

新華書店上海發行所發行 各地新華書店經售

\*

610×1372 1/12 • 5 1/3 印張 • 14,000 字

1959年12月第1版

1959年12月上海第1次印刷

印數：1—3,500 定價：(特) 0.60元

統一書號：10018.294 59.12.滬型

\*

• 內部發行 •

『明清民歌時調叢書』出版說明

古代民歌是我國寶貴的文學遺產的重要部分。它們以新鮮潑辣的藝術風格，現實主義和浪漫主義相結合的創作方法，經常地給我國古典詩歌以新的營養而推動它們發展和進步。在古典詩詞戲曲逐漸趨向定型而缺乏旺盛生命力的明清時代，民歌時調却隨着人民的喜愛而獲得了新的發展。雖然由於它們過去始終處於被壓抑的地位，得不到有利的流通和保存的條件而大部散失，但從我們今天所能見到的少數結集看來，它們的形式是多樣的，語言是生動的，反映社會現實和人民感情也是極其大膽深刻的，這些，都能光芒四射地顯現了當時人民的無窮智慧，很值得我們珍重和借鑒。

自從新民歌運動像春花一樣開遍了祖國大地以後，大家

對古代民歌也愈加重視，研究探討的工作正在大力開展，因此對於許多不易得到的原始資料，就有着迫切的需要，我們這一套叢書，就是爲了供應文學研究工作者和部分宣傳工作者的參考探索之用的。

這裏所收作品，據我們看來，大部分經過了封建文人的竄改，其中還不乏他們的擬作；即使是屬於人民的某些作品，也難免不受到當時統治思想的影響，因而在這些書裏精華和糟粕雜陳的情況不能說不嚴重；但因爲它們究竟還或多或少地保存了民間文學的風格，所以我們在這次整理時，一律保留原來面目，不加刪節，讓讀者自己去分析、利用。同時我們決定用控制流傳範圍的辦法，以免發生某些不良的影響。

中華書局上海編輯所 一九五九年十一月

## 序

本書是用路工同志所藏的明刻本排印的。據鄭振鐸先生的『中國俗文學史』下冊頁二六二所說，明末馮夢龍編有『浮白山人七種』。但路工同志的本子却有十種，即：『笑林』、『雅謔』、『謎語』、『嘲妓』（即『黃鶯兒』）、『巧偶』、『山歌』、『酒令』、『牌譜』、『夾竹桃』以及『掛枝兒』。總名爲『破愁一夕話』。大約是摹仿所謂李卓吾的『山中一夕話』的。一九二五年中央書店印過一本『黃山謎』，收有『山歌』、『黃鶯兒』、『謎語』、『掛枝兒』以及『夾竹桃』。只有五種，沒有『笑林』、『雅謔』、『巧偶』、『酒令』、『牌譜』等。上海圖書館善本室所藏的『掛枝兒』一卷夾竹桃頂針千家詩『山歌』一卷。

又只有兩種。這是與路工同志的藏本同一個版子，却比路工同志的本子模糊。例如，『前敘』的第一個字『三』字就不及路工同志的本子清楚，可見上海圖書館的藏本還要遲一些。倘若上海圖書館的藏本不是殘本，那末，就可以看出當時書賈拿了一副板子，是時常編來編去的，有時十種，有時七種，五種，甚至有時只有兩種。不過，『黃山謎』這書名也許不可靠。內容也任意增加，決非原本的規模。例如，『破愁一夕話』所錄『山歌』並不多，只是一個選本；但『黃山謎』除了刪去五十首左右比較猥褻的以外，幾乎全部『山歌』都收了進去，『夾竹桃』還採用了光華書局鉛印的『掛枝兒夾竹桃合刊』的本子。『夾竹桃』中增加了花底閒人

不少的評語。『謎語』部分也缺少開端六頁。看情況，可能中央書店是根據『破愁一夕話』的殘本付印的吧？我認爲，『掛枝兒夾竹桃合刊』是清代乾隆以後的刊本，刊行於『紅樓夢』成書以後。『莫管城頭』的評語，提到『石可幻作通靈玉，枝可幻作絳珠草』可證。不但這些評語不是馮夢龍的舊本所有，並且有不少評語歪曲原義，出語非常輕薄，因此我們毅然割愛，沒有採取。

這書用的是『夾竹桃』的曲調，基本上是八句，所謂『三句山歌一句詩，中間四句是新詞』是也。首二句是七言，中間四句是四言，末二句又是七言，可以任意加上襯字。第一句也有改用兩個二字句的。最末一句必然用的是『千家詩』各首的末句，基



本上按照次序編下去。所謂「從詩次序，並不妄刪」實際上並不完全按照次序，有刪去不用的，也有次序顛倒的，例如『千家詩』第十首晁無咎的『打球圖』末句是「無復明朝諫疏來」，本書却列在第七十三首。第八十三首以前都用的是七言絕句，第八十四首以後却用的是七言律詩，惟第一百二十首「庭院春深聽伯勞」（即倒數第二首）爲今本『千家詩』所無。我想四字句瘦瘠，彷彿竹葉，七字句豐腴，好像盛開的桃花，把四句四字句夾在四句七字句當中，就像夾竹桃似的，可能這曲調名由此而起。但這曲調從未見過他書徵引，可見並不怎樣流行，這只是馮夢龍的『擬山歌』而已。『後序』中自述云，「無中生有把歌翻，詩句拈來

湊巧難，『更可明白地看出這是作者『無中生有』地創作出來的，只是採用了傳統的山歌風格和修辭造句罷了。自然意境上也是民間山歌所有的。所謂『頂針』，意思就是『前一句的末尾與後一句的開端的字相同。』例如，第一首末句是『賽過新興銀絞絲，』第二首首句便是『絲絲綠柳映窗前。』以下都是如此。直到末首末句『賽過清明三月三，』仍接第一首的第一句『三句山歌一句詩。』

本書共一百二十三首，包括開端『前敘』一首，末尾『後序』一首。全都是『郎情女意』的情歌，以女子的口氣來寫的佔極大多數，不外約會、佳期、相思之類。要在這裏面選擇最好的情歌

比較困難。我個人認為下面這兩首是本書中最好的：

歸來窗上月光斜，箇樣有信行箇情郎，教我那放他！把名香  
滿爇，高燒絳蠟。山盟同設，恩情轉加。姐道：「郎呀，箇星香燭  
輝煌，才是我搭你兩人心裏火，莫要放箇輕烟散入五侯家。」  
（『輕烟散入』）

暮笳聲起姐心愁，結起子私情弗罷休。朱顏難久，不覺白頭。  
及時歡樂，除死便休。你看盤古以來，多少九烈三貞那間囉  
哩，只落得滿眼蓬蒿共一丘。（『滿眼蓬蒿』）

前者一對愛人把訂盟時所燒的香燭火想像作他們倆的「心  
裏火」已覺設想新奇，末尾又說「莫要放箇輕烟散入五侯家」

更顯得他們倆愛情的堅貞是「富貴不能淫」的。後者也顯出對於愛情的執著，「結起子私情弗罷休……除死便休。」此外，「多少九烈三貞那間來囉哩（現在何處）」還帶有蔑視封建禮教的意味。除這兩首以外，一般比較還可一看的，那就比較地多了。

本書猥褻的糟粕也有一些。還有一首「也傍桑陰」我認爲也是一首壞的擬山歌：

香香小姐嫁子醜冤家，兩鬢蓬鬆面又介麻。家中物件，鋤頭水車。扒泥挑糞，插秧種麻。姐道：「我儂嫁子箇樣老公有儂風流處，只得也傍桑陰學種瓜。」

子，討厭鋤頭和水車，看不起「扒泥挑糞，插秧種麻，」萬般無賴，只得勉強地「也傍桑陰學種瓜。」但是，清代乾隆以後的花底閒人的評語却是：「巧妻伴着拙夫眠，乃是天地間最苦惱事。」下面還有不堪入目的話。我不想徵引了。

本書是馮夢龍擬民間文學的著作之一。過去兩種鉛印本錯字較多，本書只是根據較好的明刻本，作為內部發行，提供明清山歌時調的研究資料而已。

一九五九年十一月，趙景深。

夾竹桃頂針千家詩山歌

浮白主人述

前敘

三句山歌一句詩。中間四句是新詞。偷今換古。都出巧思。郎情女意。疊成錦璣。編成一本風流譜。賽過新興銀絞絲。

將謂偷閒

頂上絲字起、下同。

絲絲綠柳映窗前。繫弗住箇情哥去後緣。花欄撻遍。春懷可憐。取花消遣。把金瓶水添。梅香不識奴心苦。將謂偷閒學少年。

萬紫千紅

年少嬌娘行過百花亭。只見春風吹動百花新。桃花鋪錦。梨花綻

銀。木香含蕊。薔薇吐心。

姐道、我郎呀、

小阿奴奴分明是天上瓊花世

上少。你莫道萬紫千紅總是春。

### 鞦韆院落

春來夜夜憶私情。手托香腮眼看燈。羅幃寂寞。捱過五更。衾寒枕

冷。淒涼怎禁。

姐道、我郎呀、

你自來歡娛所在嫌夜短。教奴奴鞦韆院

落夜沈沈。

### 出門俱是

沈沈春暖百花新。姐兒打扮去遊春。粉容嬌面。臙脂絳唇。繡鞋羅  
襪。藕絲絹裙。姐道、我扇子雖拿、遮弗得箇衆人眼。出門俱是看花人。

### 月移花影

人人花下盡欣歡。偏有姐憶子情郎心轉酸。千花並蕊。偏奴影單。  
蜂忙蝶亂。知郎在那邊。日裏箇樣淒涼。我還排遣得去。當得起箇月  
移花影上欄杆。

計程應說

欄杆月上兩更天。別郎容易見郎難。朝來書信。約我重諧鳳鸞。眼  
前不見。教我淚痕怎乾。挑起子箇紅燈。重把書上歸期仔細看。計  
程應說到常山。

絕勝烟柳

山前勸酒別情哥。算來又是半年多。情人一去。有誰伴奴。春來秋  
去。光陰似梭。姐道、我郎呀、小阿奴奴雖是一朶野花。從弗曾經箇蜂蝶採。



絕勝烟柳滿皇都。

總把新桃

都來臘盡一年多。短命冤家撇子奴。薄情短倖。風流半途。憐新棄舊。前情盡辜。姐道、我儂恨殺子冤家、也去重尋箇。總把新桃換舊符。

一朵紅雲

桃符帖上約情郎。手執子情郎同進房。兩情相愛。倒在象牀。解開羅帶。麝蘭噴香。姐道、我儂抱子雪白樣情郎、蓋子紅綾被。好像一朵

紅雲捧玉皇。

門泊東吳

玉皇許我結姻緣。分明是玉女金童做對眠。眼前雖好。他時怎圓。